

十五貫校注



古代戲曲叢書

2282/03

古代戲曲叢書

十五貫校注

〔清〕朱素臣 著

張燕瑾 彌松頤 校注

上海古籍出版社出版

（上海瑞金二路272號）

新華書店上海發行所發行 上海市印刷三廠印刷

開本 787×1092 1/32 印張 6.5 字數 153,000

1983年4月第1版 1983年4月第1次印刷

印數：00,001—10,000

統一書號：10186·370 定價（六）：0.53元

前言

一九五六年，昆曲《十五貫》像一朵鮮豔的奇葩開放在戲劇舞臺，一時有「人人爭道《十五貫》」之譽。然而，昆曲《十五貫》只是傳奇《十五貫》的一個改編本，它的成功，是繼承和發揚了原作菁華的結果。傳奇《十五貫》雖被稱為古典戲曲名作，却一直很少刊印，一般讀者不易見到。

傳奇《十五貫》的作者朱確（字素臣，號荃庵，江蘇吳縣人，與朱佐朝齊名，時稱「二朱」。生卒年代不詳，創作活動大致在明末清初。這一時期，昆曲在南方盛行，劇作家和演員多為蘇州、無錫、崑山等地人，形成了以劇作家李玉為代表的蘇州派。朱確與李玉交好，是這個流派的重要一員。他們對清王朝的統治不滿，大多數沒有參加當時的科舉考試，利用戲曲形式抒寫社會的不平，反映現實生活。朱確共作傳奇十九種，今存《十五貫》、《秦樓月》、《錦衣歸》、《萬年觴》、《文星現》、《未央天》、《聚寶盆》、《翡翠園》等八種，其中《十五貫》是舞臺上經常上演的名作。

傳奇《十五貫》寫況鍾在雙熊啣鼠入夢示冤的啓發下，平反熊友蘭與蘇成娟、熊友蕙與

侯三姑兩樁冤案的經過，又名《雙熊夢》。

《十五貫》的故事，來源於宋人話本《錯斬崔寧》（《醒世恒言》作《十五貫戲言成巧禍》）*。劇中熊友蘭與蘇戍娟一案的情節關目，與話本大體相同。熊友蕙與侯三姑一案則借用《後漢書》李敬於鼠穴中得繫珠璫瑣事。但由於劇作與話本所要表現的主題思想不同，因而對題材作了不同的處理。話本的作者爲了表現「世路窄狹，人心叵測」的現實，起到「勸君出話須誠實，口舌從來是禍基」的勸戒作用，圍繞「錯」字着筆，把冤獄的形成作爲描寫的重點。雖然由於作者的局限，只看到了「戲言」釀禍，未能深入挖掘悲劇產生的社會根源，但通過藝術形象的刻劃，客觀上對官府衙門草菅人命的黑暗腐朽現象進行了揭露和批判。

傳奇把故事的背景改成了明代，描寫重點也有所改變。在劇中，冤獄只是沉鍾實事求是、調查研究的斷案方法與過于執、周忱主觀主義、官僚主義的斷案方法這種沖突的基礎。作者意在說明，爲官不僅要清正廉直、不貪贓枉法，而且要有正確的斷案態度和方法，否則

* 有的研究者認爲《十五貫》和《錯斬崔寧》不一定有直接聯系，如蔣星煜先生《沉公祠和「十五貫」事件》一文（載隨筆集《以戲代藥》，一九八〇年十一月廣東人民出版社出版）。又如吳德鐸先生認爲，《十五貫》本事係據《魏書》、《北史》所載司馬悅爲張堤平反冤獄的故事敷演而成的（見《大地》一九八一年第五期）。可參覽。

也會造成冤獄，使好人遭受殺身之禍。劇作家採用了兩樁冤案交插發展的雙綫結構，這固然有輝映成文，增強戲劇性的作用，同時也意在說明：錯綜複雜的生活，確實是需要人們進行細緻的分析和深入的調查，否則就只能看到問題的表象，而抓不住實質，不可能對案件做出正確的判斷。這就比小說的作者提高了一步。劇作家認為，冤獄的成因，關鍵在於官吏如何執法斷案，而不在於小人物的一時「戲言」。在人民還不能主宰自己命運的封建時代，這無疑是具有進步意義的。這種描寫，雖然也有一定的暴露現實的作用，但更側重表現人民要求伸冤的理想和願望。

基於這樣一種藝術構思，劇作家塑造了三種不同類型的官吏形象。

過于執是一個主觀武斷、固執己見的封建官吏。應當說，他不是那種「衙門自古向南開，有理無錢莫進來」的貪官污吏。主觀上他是「決意要做清官，凡有詞訟，一概秉公審理」的，但是，由於思想方法的錯誤，他既聽不進被告的申訴，又不去調查與案件有關的情況，只憑主觀臆斷，就把四條人命無辜地推到了劊子手的屠刀之下。盡管他沒有徇私枉法，却是重大冤獄的製造者。

周忱其人，《明史》有傳，善理財，為政「簡易愛民」。戲曲裏的周忱是一個官僚主義者的形象，與歷史人物毫無關係。冤獄不是他造成的，他也沒有貪贓受賄。但他唯唯諾諾，

謹慎自保，多一事不如少一事。他身為巡撫，自己既不深入實際，也反對別人調查研究，改變原判。況鍾發現冤情向他陳情乞命，他只要「按律決囚」，而不顧人民含冤受戮。他只知道照章辦事，却把人民的生命看得輕如草芥。

歷史上的況鍾「鋤豪強，植良善，民奉之若神」，「剛正清廉，孜孜愛民」（《明史》本傳）。雙熊冤獄也確有其事。《況太守集》云：「（公）折獄明斷，民有奇冤無不昭雪。有熊友蘭、友蕙兄弟冤獄，公爲雪之，闔郡有包龍圖之頌，爲作傳奇，以演其事。」兩熊冤獄是否由十五貫錢引起，因傳奇已佚，無從得知，但劇作者是利用歷史上真實的名字，來敷演新的故事，塑造新的文學形象的。

劇中況鍾是一個清官的典型形象。他立身剛正，執法不阿，替二熊伸冤，是爲了矜惜「國寶」，使他們「一般般揣摩學就獻皇朝」。但他不僅與一般的貪官污吏有區別，也不同於過於執和周忱。他認爲「民爲貴，社稷次之，君爲輕」。民間苟有冤抑，便當力爲昭雪，讓百姓在封建法律允許的範圍內伸冤理枉，以平息民憤，消弭反抗，達到「不使朝廷元氣刪」，鞏固封建統治的目的。他堅持實事求是的斷案方法，爲了獲得第一手材料，他親赴現場踏勘，深入民間廉訪，終於掌握了充足的證據，平反了冤獄，贏得了況青天的贊譽和滿城百姓的歡呼。況鍾的這種行爲，在封建社會官吏中是難得的。

明代的官場是竄敗黑暗的。正如薛論道在《沉醉東風·題錢》中說的：「不得你見官無理，不得你與吏爲敵，不得你反是非，不得你違條例，不得你禍福時移；那怕胸中氣正直，空着手先不見喜。」官吏貪財，錢能通神，窮百姓哪能不含冤受屈？清王朝是否好些呢？也不，「三年清知府，十萬雪花銀」成了普遍現象，官僚機構腐朽不堪。社會的黑暗、吏治的腐敗，使人民處於一種被任意屠戮的地位。人民在現實生活中看不到光明，有冤無處訴，於是轉入幻想，希望有況鍾式的清官出現。塑造況鍾這個藝術形象，寄托着生活在覆盆之下的勞動人民要求伸雪冤屈的強烈願望。在況鍾身上，體現了勞動人民對官吏的這種要求，體現了作者同情人民命運的進步思想。

當然，在內容上，傳奇《十五貫》也有着明顯的局限。作者經過明末農民大起義，在作品中却沒有表現出一點勞動人民的反抗精神。幾個下層人物，如一心想顯祖揚名的熊氏兩兄弟，恪守三從四德的蘇、侯喬姊妹，除聲冤叫屈之外一籌莫展；好酒懶做的游二更不消提起，即使有義骨俠腸的陶復朱，知錯認錯的馮玉吾，肯於助人的游二的姐姐，也看不出絲毫對社會現實的不滿。劇中還宣揚封建迷信和因果報應思想。此外，把冤獄的成因僅僅歸結爲過于執思想方法的主觀固執，也沒有觸及到社會的本質。這些都影響着劇本的思想性。

在寫作上，雙綫結構的形式，不僅豐富了作品的內容，也使劇情曲折動人。熊友蕙遷居內室，錦郎誤食炊餅，熊友蘭攜錢救弟，路遇蘇戍娟等等，處處從「奇」，從「巧」着筆，却又不炫奇賣巧，而是通過這些偶然因素所釀成的悲劇，來塑造人物形象。作品始終通過人物的命運來吸引觀眾、打動觀眾，這是戲劇具有極大藝術魅力的主要原因。作品刻劃人物並沒有簡單化、臉譜化，即使像過于執這樣的主觀斷案的典型形象，在他面對熊友蘭一案時，爲了「分清鯁鯁」而小心謹慎地重新審理一番，甚至也沒有忘記對明顯的漏洞進行查問。這樣，劇中人物就顯得真實可信，就能够栩栩如生。劇作家給了舞臺人物以生命，寫出了產生人物思想感情和行爲動作的特定情境，因而給演員的表演提供了內在根據，像十六出的「乞命」、十七出的「踏勘」、十八出的「廉訪」等等，都是很適合於舞臺演出的好戲。情節發展中的前後照應埋伏，重要關目反復強調，使劇情發展細針密綫，既出乎意料之外，又在情理之中。語言比較樸素，注意了語言的個性化及唱白相生的關係，「賓白詞曲，俱極當行」，取得了較高的藝術成就。這些都可以作爲今天戲曲創作和演出的借鑒。當然，在藝術上也存在着明顯的缺點和不足，比如第二十出以後顯得拖拉鬆散，有些語言晦澀難明等等。

關於本書的校注情況，作一些說明：本書是以《古本戲曲叢刊》影印原中國戲曲研究院藏舊鈔本《十五貫》爲底本，以許飲流蓮勺廬鈔本《十五貫》爲主要校本，以《六也曲譜》本參校，

進行校勘標點；并參照了路工、傅惜華先生編《十五貫戲曲資料匯編》中《十五貫傳奇》的校點文字。爲節省篇幅，不另出校記，較重要的校記，在每句「注釋」後列出。爲了便於一般讀者的閱讀和研究，我們對一些詞語作了注釋，對一些曲文作了串解和簡析。另外，宋代話本小說《錯斬崔寧》，也附在書後，以供讀者參考。

張燕瑾 彌松頤

一九八一年三月，北京

十五貫校注目錄

上卷

第一出	開場	一
第二出	泣別	三
第三出	鼠竊	一三
第四出	得環	二二
第五出	摧花	二六
第六出	餌毒	三四
第七出	陷辟	四一
第八出	商助	四九
第九出	竊貫	五七
第十出	誤拘	六三
第十一出	如詳	七〇
第十二出	獄晤	七四
第十三出	夢警	八四

下卷

第十四出	阱淚	九二
第十五出	夜訊	九七
第十六出	乞命	一〇六
第十七出	踏勘	一一五
第十八出	廉訪	一二三
第十九出	擒奸	一三三
第二十出	恩判	一三五
第二十一出	請罪	一四六
第二十二出	考試	一五〇
第二十三出	謁師	一五三
第二十四出	刺綉	一六〇
第二十五出	拜香	一六八
第二十六出	雙圓	一七三
附錄		
錯斬崔寧		一八一

十五貫校注上卷

第一出 開場〔二〕

【沁園春】熊氏二難〔三〕，以家貧廢學，受值爲傭〔四〕。豈金環偶得，村郎誤殺〔五〕，無辜士女，屈陷樊籠〔六〕。旅客晨歸，閨貞曉遁，邂逅高橋片語通〔七〕。十五貫冤沉獄底，兄弟宵逢。況公入夢，雙熊乞命，烏臺子夜中〔八〕。往淮陰踏勘〔九〕，明探鼠穴；錫山廉訪〔九〕，暗獲窮兇。兩案重翻，四冤同白，桂杏齊攀帝眷隆〔一〇〕；喬姐妹共聯姻婭〔一一〕，并沐恩榮。來者，熊友蘭。

【注釋】

〔一〕開場，傳奇的第一出，一般由副末登場，介紹劇情梗概，或者說明創作意圖，叫作「家門引子」、「家門始終」或「副末開場」。

〔二〕二難(nán 南)，東漢陳紀(元方)、陳謐

(季方)是才識博達的兩兄弟，與他們的父親陳寔，世號「三君」。有人向陳寔問起元方和季方的功德，陳寔誇耀道：「元方難爲兄，季方難爲弟。」(《世說新語·德行》)後來即以「二難」作爲賢兄弟的代稱。

這裏是指熊友蘭、熊友蕙兄弟二人。

〔三〕受值，接受工錢。爲傭，做傭工。

〔四〕村，蠢笨，粗俗。

〔五〕樊籠，本爲關鳥獸的籠子，此指監牢。

〔六〕邂逅(Xie gou 謝構)，偶然相遇。

〔七〕烏臺，即御史臺。《漢書·朱博傳》：御史

「府中列柏樹，常有野烏數千棲宿其上，晨去暮來，號曰朝夕烏。」世稱御史府爲烏臺或烏府。明代會改都察院，爲中央最高監察機關。此指都察院右僉都御史周忱的官署。「臺」字原無，據許本補。

〔八〕踏勘，親自勘察。

〔九〕錫山，在今江蘇省無錫市西郊，這裏代指無錫。廉訪，察訪。

〔一〇〕「桂杏齊攀」句：折桂，《管書·卻詵傳》：

「武帝於東堂會送，問詵曰：『卿自以爲何如？』詵對曰：『臣舉賢良對策，爲天下第一，猶桂林之一枝，

昆山之片玉。』」本是秀出於衆之意，後以代稱登第。

攀杏，唐代新科進士杏園赴宴，稱爲「探花宴」。

張禮《遊城南記》：「杏園與慈恩寺南相值，唐新進

士多遊宴於此。」帝眷隆，皇帝的恩寵隆盛。

這句是說：熊氏兄弟二人雙雙中第，蒙受皇帝的

恩寵。

〔一一〕喬，假。謂侯三姑、蘇戊娟不是親姐妹。

姻婭(yo 訝)，姐妹之夫相互間的稱呼，謂之婭，即連襟。此處指侯、蘇二女許配熊氏兄弟，泛言結成有婚姻關係的親戚。

第二出 泣別

【遶地游】（生上）〔一〕藿鹽夢穩〔二〕，雁序秋風窘〔三〕。盼秦樓鳳簫誰引〔四〕？品行堅修，飢寒固忍，嘆螻屈何時待伸〔五〕？

〔減字木蘭花〕 衰宗未振〔六〕，一身長抱終天恨。誼篤鵲原〔七〕，側陋誰將錫有綬〔八〕？書窗勤苦，五更風雨三更火；破甑生塵〔九〕，滿腹文章不療貧。小生熊友蘭，字湘生，淮陰人也。詩書承蔭〔一〇〕，孝友家傳〔一一〕。生作鮮民〔一二〕，陟岵更悲于陟岵〔一三〕；時稱通璧〔一四〕，吹埴永叶乎吹篴〔一五〕。向與吾弟友蕙，守制讀書〔一六〕。無奈一身兼僕〔一七〕，四顧無親。既乏囊底之資，復少經營之技，漸致炊烟屢絕，短褐不完〔一八〕。咳！如此奇窮，眼見得爲溝中之瘠〔一九〕，安望恒心力學，顯祖揚名？夜來欹枕無眠〔二〇〕，想得一變通之策——吾弟兄每雙雙餓死〔二一〕，殊爲何益？不若小生暫爾出門，身執微業〔二二〕，多少覓些工價，爲吾弟膏火之資〔二三〕；但得他專心致志，學問有成，便窮苦終身，却也快心無地〔二四〕。審計已定，朝來寬個去處，不免就與吾弟說知則個〔二五〕。兄弟快來！（小生引上）〔二六〕

【生查子】 幾卷破書存，四壁如懸磬〔二七〕。

（見禮介）〔二八〕（生）兄弟，自從雙親早逝，家計日凋。我和你學業不專，頭顱漸長〔二九〕。久已擔飢受餓，迄今絕爨斷炊〔三〇〕；倘一旦溝壑身填〔三一〕，可不負堂堂七尺〔三二〕麼？（小生）哥哥在上，古來學問之士，

無恒產而有恒心，但謀道而不謀食。精誠所感，會有天神助供，螺女代炊〔三〕。我兄弟每一意讀書，豈爲飢寒改節？不激不發，哥哥且免愁煩。（生）咳！兄弟，你說那裏話來？我和你呵！

【沉醉東風】哭窮途釜魚餽塵〔四〕，歷苦節形消力盡〔五〕，待勉力事經營。（小生）我輩書生，豈諳經營之事？（生）怕錐刀難趁〔六〕，枉心口幾回相問。爲此〔七〕，愚兄想個變通之策。（小生）哥哥有甚麼變通之策？（生）我想變雙餓死，甚是無益。不若一人出門，覓趁工價〔八〕，留一人在家，專心習學。所得工價，即可留治饑殍〔九〕，兼資膏火。設有富貴之日，爾我總是一般的了。無術化金〔一〇〕，無策救貧，執鞭求富〔一一〕，記古人有云。

（小生）哥哥說得是。雙雙餓死無益，得一人出門也好。

【前腔】怯身軀行時不能，好文章療飢未穩〔一二〕。（生）愚兄之計可是？（小生）哥哥那有不？這生計賴權衡。雖不望勞逸相准〔一三〕，煞強似溝壑同殉。（生）吾弟既以愚兄之言爲是，吾就此出門去也。（小生）哥哥，你却教誰去？（生）愚兄去。（小生）哥哥去？（生）是愚兄去。（小生）豈有此理？哥哥噯〔一四〕！我和你同稱友昆〔一五〕，同茹苦辛〔一六〕，一旦獨爲君子〔一七〕，我那爹娘噯！怎不在泉臺下掩輦〔一八〕！

（生）兄弟，你但知其一，不知其二。哥哥的年紀稍長，筋骨頗堅，不似吾弟尪然一軀〔一九〕，雖勝負荷。愚

兄此去呵！

【江兒水】少覓蠅頭利〔三〕，聊資甕底春，我方剛血氣不憚多勞頓。（小生）雖則危然一軀，但哥哥做事，兄弟也可做得，自然兄弟去。（生）還有一說，吾弟資性聰明，遠過愚兄百倍，異日功名之事，所望吾弟不小。你萬里雲程終有奮，我竿頭百尺難同進，便執御成名何吝〔三〕？打點鼓枻中流〔三〕，兄弟，你莫更臨歧縈恨〔三〕。

（小生）哥哥，你乃熊門長子，宗社所關〔三〕，有事服勞，原係子弟職分；自然哥哥在家讀書，兄弟出門才是。

【前腔】自古效職當從幼，承恩先及尊，長兄爲父名難紊〔三〕。（生）愚兄主意已定，吾弟不必阻撓。（小生）阿呀，哥哥！自從二親亡後，多賴哥哥教育成人，即使哥哥有事，兄弟還該代勞。早難道今日啊，冒雨盪風兄有損，讀書閉戶吾無悶，噢，側目傷心何忍？（生）吾已覓就去處，吾弟何必傷心。（小生）噢，倒要請問哥哥了，有何去處麼？覓甚漁舟？可許桃源偕遁〔三〕？

（生）咳，兄弟，你道我那有別的去處？可知我學問生疏，館穀從來無覓〔三〕；資本消索，權會又復未嫻〔三〕。負販恐擔荷之難勝，傭工恐驅策之太苦〔三〕。今早偶有舟泊河下，欲覓當梢一人。（小生）當梢，是把舵之人了？（生）是。月給工價半貫。我想，當梢之事，與我甚是相宜：一喜沒人見聞；二喜不任勞役；三喜行舟之次，還可留意詩書。爲此，愚兄決意應承，受其僱值。（出貫介）吾弟權且收下，少頃便

索登程去了〔三〇〕。

【玉交枝】卑微勿論，學當梢郭家使君〔三二〕。杜陵五貫青錢准，爲伊家薄治饗殮〔三三〕。（小生）阿呀，哥哥既願當梢，兄弟亦無不可；若竟將伊僵值，治我饗殮，教做兄弟的於心何忍？不如死在一處，倒得乾淨！荆棘未能同日榮，棣華願得同時隕〔三四〕。（生）吾弟如此執見〔三五〕，心欲同爲餓殍，不如先自觸牆而死，我向冥途相從二親，你陟高崗休懷予昆〔三六〕！

（撞介，小生扶介）哥哥請息怒。哥哥執意如此，料兄弟難以挽留。啊呀，我那哥哥嘸！（跪介，生亦跪介）我那兄弟嘸！（抱哭介）

【前腔】寸腸寸刃，篤天倫何勝斷魂〔三七〕！樓頭花萼當厄運〔三八〕，嘆從今大被誰溫〔三九〕？（起介）（小生）哥哥此去，是必十分保重。露寒霜凍身自珍，山高水遠心無愠〔四〇〕。

證相思還期夢頻，夢相隨休得路分。

（生）愚兄此去，不煩吾弟叮嚀。吾弟在家，愚兄却有一言囑咐，你須要：

【川撥棹】勤學問，盼青雲好致身〔四一〕。此處隔牆，貼近馮家內室，他有少婦在家，聲息相聞不雅。愚兄去後，須把書室遷進內一間去。絕嫌疑聲息相聞〔四二〕，絕嫌疑聲息相聞，讀書燈再莫乞鄰〔四三〕。（小生）承哥哥見教，明日就把書室遷進去便了。怕妨功，且閉門；待潛修，須